



#### FE Y ALEGRIA

Tickets are now on sale for the raffle of seven automobiles, a prefabricated house, 18 gold Cacique coins, a Magnavox television set and an Omega gold Constellation watch, at a cost of Bs 5 each. This raffle is being held to collect funds for the work of the Fé y Alegría organization in Punto Fijo. Tickets will not be offered for sale, nor will anyone be pressured into buying them. They will simply be available for purchase by those wishing to do so.

#### UTILITIES ≠ CREOLE

December 1960 Utilidades will be paid at Amuay on March 8. The total amount to be paid, including daily, monthly bolivar and dollar payrolls, will be Bs 560,000.

#### ADVANCED MANAGEMENT COURSE

Sr. Fernando García Montes has been selected to attend the Advanced Management Course scheduled to be held in Caracas at the Tamanaco Hotel on Monday, March 6.

#### NEW INCOME TAX REGULATIONS

Effective February 16, a revision to the collection of income taxes will be placed in effect. Under this revision, the complementary tax will be deducted on a pay-as-you-go basis, i.e., from all payrolls at the end of each month. A return will still have to be filed, however, by each individual at the end of the Government's fiscal year which, in future, will correspond to the calendar year, and this return will reflect any additional earnings or deductions which should be made.

#### FE Y ALEGRIA

"Fé y Alegría" organization decided to appoint the Governor of the State and the Bishop of Coro, together with other prominent authorities, to be honorary members of the organization. At the same time, the Manager and Assistant Manager of both Amuay and Cardón refineries were also elected honorary members.

#### VISITORS

Sr. Rodriguez Pantoja, of El Observador<sup>is</sup>/program, arrived at Amuay on Thursday, March 2 and he was taken on a tour of the industrial installations and the community in order to become familiar with the area.

Sunday

#### FE Y ALEGRIA

Los boletos para la rifa de siete autos, una casa pre-fabricada, 18 Caciques de oro, un aparato de televisión Magnavox y un reloj Omega Constellation de oro. El valor de la boleta es de Bs. 500.- Esta Rifa es con el fin de recaudar fondos para los trabajos de la Organización Fé y Alegría en Punto Fijo. No se "obligará", ni tratará de hacer mucha "presión" en la venta de los boletos; ellos estarán a la disposición de las personas que quieran comprarlos.

#### UTILIDADES - CREOLE

Las Utilidades correspondientes al mes de Diciembre 1960, se comenzarán a pagar el día 8 de Marzo.- La cantidad total a ser pagada, incluyendo los trabajadores diarios, y mensuales ( Bolívares y Dolares) será de Bs. 560,000.-

#### CURSO AVANZADA DE GERENCIA

El Sr. Fernando García Montes sale para Caracas a participar en el programa de Curso Avanzado de Gerencia, que comenzará a dictarse el Lunes 6 de Marzo.

#### CAMBIOS EN EL IMPUESTO SOBRE LA RENTA

A partir del 16 de Febrero, el impuesto complementario será retenido mensualmente Sin embargo, al final del año todas las personas sujetas a la declaración de rentas deberán hacerla, mostrando todos los ingresos obtenidos y las deducciones que deben ser realizadas.

#### FE Y ALEGRIA

La Organización Fe y Alegría designó miembros honorarios de la organización al Sr. Gobernador del Estado, al Ilustre Obispo de Coro y otras personalidades.- Al mismo tiempo, los Gerentes y Sub-Gerentes de Amuay y Cardón recibieron la misma designación

#### VISITANTE

En viaje especial y a fin de conocer las instalaciones industriales y Judibana, nos visita el Sr. Rodriguez Pantoja.- El Sr. Rodriguez Pantoja es el Observador Creole para los días Domingos.

## REMINISCENCIAS Por Angel G. Pinedo

En la segunda vez que visité la ciudad de Rubio, Estado Táchira, estaban a punto de inaugurarse las ferias que se celebraban anualmente en dicha población y a la cual acudían muchos traficantes de caballos, mulas y ganado vacuno del vecino Departamento de Santander en Colombia. Como los agentes viajeros siempre necesitábamos un cuarto grande para poder exhibir las muestras que llevábamos, la Sra. Rosa de Araujo dueña del hotel, convino en cederme la sala de la casa, con la condición de que la desocupara por lo menos dos días antes de empezar las ferias, pues la tenía destinada para alojar en ella a los colombianos que venían a vender sus animales. Me apresuré a tomar los pedidos a mis clientes con la mayor celeridad y a los dos días empezaron a llegar en la tarde los primeros traficantes colombianos luciendo sus típicos "zamarros" de piel de oveja. Al verlos llegar, mi asistente me dijo: "Don Angel, no me gusta esta gente; esta noche es mejor que yo duerma en su cuarto, por lo que pueda suceder" No tuve objeción a la sugestión de Juancho y esa noche trancó la puerta y puso su cama detrás de ella, de modo que el que tratara de entrar tenía que despertarlo.

Cuando empezaba a oscurecer se sintió un tropel de caballos a la puerta del hotel y vi entrar a nueve hombres con uniforme militar; era el General Rafael Montilla, Jefe de la Guardia de la frontera, acompañado de cinco oficiales y tres ordenanzas. Allí conocí a este valiente y temible guerrillero a quien el Gral. Cipriano Castro, Presidente de la República, tenía en ese puesto para mantenerlo alejado de us dominios, que estaban en Guaitó, población del Estado Lara, en la frontera con el Estado Trujillo, donde tenía una hacienda de café y contaba con hombres de su confianza que lo seguían lealmente en cualquier acción de guerra; los oficiales de su estado Mayor, como Jefe de la Frontera, eran todos designados por el Presidente de la República. El General Montilla se dió pronto cuenta de que era virtualmente un prisionero de aquellos oficiales de la absoluta confianza del Gral. Cipriano Castro, y al poco tiempo desapareció del Estado Táchira para aparecer poco después en su hacienda de Guaitó; dicen que el viaje lo hizo disfrazado de arriero conduciendo unas mulas de carga para despistar a los agentes del Gobierno que lo buscaban diligentemente.

Decían que el Gral. Cipriano Castro temía al Gral. Montilla, valiente y audaz como pocos, por lo cual hizo varios intentos para prenderlo en su guardia de Guaitó, sin haberlo logrado nunca. En una ocasión mantuvo tres mil hombres con todo su equipo militar en el pueblo de Guaitó y no pudo atrapar a su enemigo, que siempre estuvo en el pueblo y sus alrededores; todos: campesinos, comerciantes y hasta el cura lo escondían y lo ayudaban a huir, pues le temían. En otra ocasión, siguiendo instrucciones del Gral. Castro, convergieron a Guaitó de los Estados Trujillo, Lara y Portuguesa sendos cuerpos de ejército simultáneamente y Montilla les hizo frente con sus hombres, derrotándoles completamente y causándoles numerosas bajas entre muertos y heridos. Otro intento hecho por el Pre-

## REMINISCENCES By Angel G. Pinedo

I made my second trip to Rubio - a town in the state of Tachira - about the time when the annual fair was celebrated. Many horse, mule, and cattle dealers came from the neighboring Department of Santander in Colombia to sell their livestock at the fair. In order to display my samples, I needed a big room to stay in. Even though the innkeeper had reserved the salon in the inn for the Colombians, I arranged with her, Mrs. Rosa de Araujo, to stay in that room on condition that I would vacate it before the fair started.

I took my orders hurriedly, and the first livestock dealers from Colombia started to arrive the afternoon before my departure. They came wearing their typical "zamarros" (chaps) made of sheep's skins. When my assistant saw them coming, he said to me, "Don Angel, I don't like the looks of those people. It would be better if, with your permission, I slept in your room tonight, just in case..." I agreed to Juanch's suggestion, and that evening after locking the door, he placed his bed against it so that anybody who tried to get in would have to wake him.

Early that evening we heard the sound of fast-stepping horses arriving at the hotel entrance, and I saw nine men wearing military uniforms come in. They were General Rafael Montilla, Chief of the Frontier Guards, accompanied by five officers and three orderlies. That was how I met that brave and feared chieftain who had been sent to that remote garrison by General Cipriano Castro, then President of Venezuela, to keep the former away from his loyal followers. Montilla's own territory was at Guaitó, a town in the state of Lara near the border of the state of Trujillo. He owned a coffee plantation there and had many men who respected him and would follow him into any fighting he chose to do. All his staff officers, as Chief of the Frontier Guards were appointed by the President. Montilla soon realized that he was practically a practically a prisoner on that post and soon after I saw him, he surreptitiously left the state of Táchira and showed up at his plantation in Guaitó. It has been said that he made the trip disguised as a mule driver leading a string of pack mules, and in that way fooled the government agents who were supposed to report his movements.

Cipriano Castro feared the brave and bold Montilla and tried repeatedly to take him at his hideout in Guaitó without success. Once Castro had three thousand men with full military equipment at the town of Guaitó and could not catch his enemy even though he was in and around town all the while. Everyone there, peasants, merchants, and even priests, would hide him and help him escape, some because they liked him, and some because they feared him. Another time, Castro sent army battalions from the states of Lara, Trujillo and Portuguesa to catch Montilla. However, the chieftain and his followers fought the army off and defeated it inflicting many losses. On still another occasion, the Governor of the state of Trujillo

REMINISCENCIAS

sidente del Estado Trujillo y uno de sus hermanos, ambos Generales, a la cabeza de más de 300 hombres bien armados, resultó en un completo fracaso, aunque Montilla ni se dignó combatirlos. Finalmente el Gral. Rafael Montilla, hombre valiente como pocos y quien había sobrevivido a cien combates, murió asesinado a machetazos por un peón de su hacienda a quien intentó robarle su mujer.

Antes de todos estos hechos que a la ligera he narrado, el Gral. Montilla estuvo preso en el Castillo de San Carlos y logró su libertad con una astucia que demuestra lo audaz que era este hombre: empezó a quejarse de dolores en las piernas, hasta que un día dejó de caminar alegando estar parálítico, en vista de lo cual y de que el médico de la guarnición del Castillo no lograba mejorarlo siquiera, se dió orden de que fuera trasladado a Maracaibo para ser examinado por los médicos de aquella ciudad. Lo ví desembarcar en el muelle de dicha ciudad, transportado en una silla y llevado al Hotel del Lago, que quedaba cercano al muelle; allí lo examinaron los médicos, le puyaron las piernas sorpresivamente para constatar su insensibilidad y, como no movió ni un músculo de la cara ni se quejó, lo declararon parálítico incurable. Encantado el Gral. Castro, dió orden de ponerlo en libertad, lo embarcaron en silla de mano en vapor del lago, viajó por el ferrocarril de La Ceiba en la misma forma, pero al llegar a la Estación terminal de Motatán, montó agilmente en una buena mula que allí tenían sus amigos y, acompañado de éstos, viajó sin parar a su guarida de Guaitó.

Era el General Rafael Montilla un hombre muy trigueño, alto, de pelo negro, ojos brillantes negros y muy fornido.

REMINISCENCES

and his brother, both army generals, with 300 armed men gave Montilla chase but never succeeded in taking him. Montilla never even fought them. Ironically, Montilla, a very brave man who had lived through a hundred battles, was killed on his farm by a blow from a machete wielded by a peon whose wife Montilla had tried to steal.

Before all these incidents I have recounted briefly, General Montilla had been a prisoner at the San Carlos fortress (on Lake Maracaibo) and had cunningly regained his freedom showing how bold he could be. While a prisoner, he complained of sharp pains in his legs until one day he would not walk, saying he could not because he was paralyzed. He did not improve under the ministrations of the prison doctor, and orders were given to take Montilla to Maracaibo for examinations by the specialists in that city. I saw him being taken off the boat in a chair and taken to the old Hotel del Lago which was near the docks. There he was examined by several doctors who would suddenly prick his legs. Since he neither moved a muscle nor complained, they declared him a paralytic. General Castro, thinking he would not have any more trouble with Montilla ordered his release. Sitting on a chair he was carried onto a lake boat, and afterward travelled on the La Ceiba railway in the same manner to the terminal at Motatán. There, some of his men were waiting for him, and as soon as was among them, he got up from the chair, easily jumped on a mule and rode all the way to his plantation in Guaitó.

General Montilla was a tall, dark physically powerful man with raven hair and brilliant penetrating eyes.

AUTOCINE

Lun.	6 Mon.	- 7:30 p.m.	LOS DIABLOS DEL MONTE CASINO	Walter Reed	B
		Cine continuado	"Die Grunen Tufel Von Monte Cassino"	Ziva Rodann	
Mar.	7 Tue.	- 7:30 p.m.	TRAIORA Y MORTAL	Robert Mitchum	A
		Cine continuado	"Out of the Past"	Jane Greer	
Mie.	8 Wed.	- 7:30 p.m.	EL EMPLEADO	Nino Manfredi	A
		Cine continuado	"L'Impiegato"	Eleonora Rossi Drago	
Jue.	9 Thu.	- 7:30 p.m.	TU ERES EL VENENO	Marina Vlady	B
		Cine continuado	"Toi Le Venin"	Robert Hossein	
Vie.	10 Fri.	- 7:30 p.m.	DIA SIN FIN	Ida Lupino	A
		Cine continuado	"Beware, My Lovely"	Robert Ryan	
Sab.	11 Sat.	- 7:30 p.m.	YO NO ME CASO COMPADRE	Luis Aguilar	A
		Cine continuado		Rosita Quintana	
Dom.	12 Sun.	- 6:30 p.m.	PADRES EN BLUE JEANS	Peppino de Filippo	B
		Cine continuado	"Genitori in Blue Jeans"	Ugo Rognazzi	

AMUAY GOLF CLUB

DON'T FORGET THE HAMMOND IRON GOLF TOURNAMENT BETWEEN THE SHELL  
AND CREOLE GOLF CLUBS WILL BE PLAYED SUNDAY MARCH 12th. !!!!!

## SOLAMENTE PARA PAJAROS (h.d)

La pasada semana comenzó como una cualquiera en casa de los Dedmon (el desorden de costumbre), hasta que la Desgracia llamo el lunes por la tarde; uno de los pajaros se salió de su jaula y no podíamos encontrarlo. No somos unos observadores profesionales de las aves, no somos ornitólogos tampoco, solamente nos gustan los pájaros. Nuestra argumento es que si Ud. no es un filósofo, pronto lo será con tan solo pasar unas cuantas horas cada día observando las aves silvestres, escuchando su canto, viendo como consiguen su comida, como viven en una unidad familiar, como algunos construyen y otros destruyen y como tantas clases diferentes viven en armonía en un mundo muy pequeño constituido por unos pocos árboles. Uds pueden preguntarse como esto llegó a ser lo que es, pero es un punto que no nos interesa mucho, encontramos placer siendo simplemente un espectador.

Volviendo a nuestra casi tragedia, tenemos un "bibito" y una "lorita" llamada "chiquita" en una pequeña pajarera y que se llevan admirablemente bien. Lamentamos no saber otro nombre par los dos, pero nuestros informantes, jardineros, muchachas de servicio y otros conocedores de pajaros no saben otros y nosotros tampoco

"Bibito" nació y se crió en una jaula, pero siendo silvestre por instinto aprovechó la primera oportunidad que tuvo para responder al llamado de la naturaleza; esa tarde encontro la puerta de la jaula abierta y en un instante fué un punto verde en la inmensidad azul del cielo. Antonia (quien ha sido parte de la familia por cuatro años) y yo le buscamos por horas, pero "bibito" se había ido, esa noche nos acostamos muy tristes ya que él era el último ejemplar de seis que habíamos criado y habíamos visto morir uno a uno. Con la partida de "bibito" todo había terminado.

El Martes en la mañana, mientras dabamos turnos en la cocina con los ojos aún medio cerrados Antonia se asomaba a la ventana llamando a "bibito". Por un momento le vimos pasar, voló a un árbol y desapareció. Todo el Martes nos lo pasamos esperando. La solitaria "chiquita" no cesaba de llamar y en ocasiones escuchamos un "chip-Chip" que pensamos sería la respuesta de "bibito". Muy en la tarde, mientras hablabamos por telefono, Antonia nos llamó: "bibito" estaba en un árbol cerca de la pared del patio. Colgamos el teléfono y corrimos, era él pero estaba fuera de nuestro alcance. Si nos moviamos él también lo hacía. No voló, solamente juguetaba. Casi llegó hasta nuestra mano, para volver a retirarse. Le ofrecimos comida, pero no la quiso; trajimos la jaula y también la rehusó. Así estuvimos por un hora, tratando de agarrarlo y él volando de rama en rama hasta que finalmente decidió quedarse quieto colgando de una pata esta vez muy cerca, tan cerca que pudimos agarrarlo.

No sabemos si "bibito" esta contento o infeliz de su regreso a la jaula, esta vez muy bien cerrada. Lo que sí sabemos es que estaba sediento y hambriento y que deseáramos que existiera un medio de comunicación entre su forma de vida y la nuestra. Deseáramos conocer la historia desde su punto de vista.

## STRICTLY FOR THE BIRDS (h.d)

Last week started out like any other week in the Dedmon household (we were in our usual jam) until tragedy struck Monday afternoon, one of our birds got out of its cage and we couldn't find it. We are not a professional bird watcher nor are we an ornithologist, we just like birds. Our contention is that if you are not a philosopher, you soon will be if you spend a few hours each day watching wild birds, listening to their songs, observing how they obtain their food, how they live as a family unit, how some build and others destroy. and how so many different kinds live in harmony in the very small world of a few trees. You may wonder how they all came to be as they are, but that point doesn't worry us very much, we find so much pleasure in being a simple spectator.

To get back to our near tragedy, we have a "bibito" and a "lorito", the latter named Chiquita, together in a small cage, and they get along admirably well. We are sorry that we do not know any other names for the two, but all our informants, gardeners, maids, and other bird fanciers know no other names for them, and neither do we. After being raised from an egg in a cage, somehow the cage door was left ajar, and "bibito", being wild by nature, responded to the call of the wild, and in an instant was a green speck in the wild blue yonder. Antonia (who has been a part of the family for four years) and I looked for hours, but "bibito" was gone, and we went to bed with heavy hearts, for he was the last of six we had started with and had watched them die one by one. "Bibito" was the end of the line.

Tuesday morning while we were stumbling around in the kitchen with our eyes still half closed with sleep, Antonia banged on the window calling "bibito". We dashed out (without coffee), but he was just passing through. He flew into a tree and disappeared. All day Tuesday, we watched and listened. Lonely Chiquita called incessantly, and occasionally we heard a "cheep cheep" that we thought was bibito's answer. Late Tuesday afternoon we were talking to someone on the telephone, and Antonia called us outside again. She had spied bibito in a tree near the patio wall. We dropped the telephone and ran, and sure enough, there was "bibito" just out of our reach. Each time we moved, so did he. He didn't fly, he just teased. He ven came down and nibbled our finger, then moved again out of reach. We offered food, but he wasn't having any. We brought the cage, but he wanted none of that either. For an hour we stood with our hand outstretched, but "bibito" just moved farther away. He moved to another limb, and we moved under him. He stood on one foot then the other cocked his head this way and that, inched down toward us and back again, then finally decided to be daring. He moved to the end of a tiny branch, then hung by one foot from the stem of a leaf, that time a little too close, and we grabbed him.

We don't know if "bibito" is happy or sad to be back in a cage that's locked now. We do know he was thirsty and hungry, and we wish there was some means of communication between his form of

life and ours. We would like to hear his side of the story.

## MAJADERIAS por Nico Firio

NOS DICEN que el día del Censo ocurrió algo gracioso con un grupo bilingüe que fue a los muelles a empadronar. Como se necesitaban personas que hablaran inglés y español para censar a los tripulantes de los barcos, allá fueron ellos. Pero, para que ustedes vean cómo son las cosas curiosas, aquel día no llegaron en ningún momento barcos de procedencia norteamericana, sino barcos con tripulación griega, polaca, francesa, china e italiana.... A LUIS Bartolini, en sus funciones de Censito Padrón, le salieron dos perrazos en las casa de Edgar Paz González y Antonio De Armas. Naturalmente que Luisito se dió la gran escapada en las dos caninas oportunidades, y entonces pudo comprobarse que Censito Padrón también tenía buenas piernas para correr.... A PROPOSITO de e perros, un señor le dice a otro: - "Estoy solo en el mundo, no tengo más que este perro". El otro contesta: "Pues, consiguete otro perro".... SABE usted si el esqueleto humano tiene más de 500 huesos, más de 100 o más de 200? La respuesta aparece más abajo.... GEORGE MacNaughton está preparando sus maletas para despedirse de Amuay. Creo que es el único radioaficionado que teníamos.... CARLOS Lindorf envió repetidamente saludos a todos desde Maturín.... EN ESTOS últimos días muchos niños han experimentado fiebre alta debido a la vacuna contra la viruela. Pero como dice uno de nuestros médicos, "más vale un poquito de fiebre si con la vacuna se contrarresta esta calamidad".... ADOLFO Valbuena apareció en la televisión la semana pasada con motivo de la Convención de Scouts celebrada en Caracas. Aquellas personas que lo vieron nos dicen que Adolfo se portó muy bien. Nos contenta y lo felicitamos.... EN UN PEQUEÑO pueblo francés un señor muy digno entró en un tienda de comestibles, la única por cierto que había. "Desearía - le dijo al tendero - comprarle todos los huevos, tomates y frutas que usted tenga aquí". El tendero abrió tamaños ojos y contestó: - "Ya sé para qué quiere usted todo esto. Apostaría que esta noche va usted a ver a ese cretino que canta "Tosca" en el teatro. Acertó?" - El digno cliente se irguió, contestando: "Yo soy ese cretino".... EL ESQUELETO humano tiene más de 200 huesos.... EN SU CAMPAÑA del Sur, el Libertador Simón Bolívar debía pasar una noche en cierto pueblo de la región. Su ayudante envió un aviso al hotelero del pueblo pidiéndole que "preparara un cuarto con comodidades especiales, comida, etc. etc." Al llegar al pueblo, el Libertador fué conducido al mejor cuarto del hotel. Después que expresó su aprobación, se le hizo pasar a un cuarto vecino donde estaban sentadas tres primorosas señoritas. - "Y quienes son estas jóvenes? - preguntó Bolívar. - "Las tres etcéteras", contestó respetuosamente el hotelero.... UNA TREMENDA frase para cerrar: "Cuando nuestro odio es demasiado vivo, nos coloca por debajo de lo que odiamos".

## NONSENSE por Nico Firio

WE ARE TOLD that on Census Day a funny incident happened to a group of bilingual census takers who went down to the docks. The bilingual group was sent there since those who could speak English and Spanish were needed to take the census among the crews of the ships in port at the time. By an amusing turn of events, no ships came in that day with Northamerican or English-speaking crews, only ships whose crews spoke Greek, Polish, French, Chinese and Italian.... POR LUIS Bartolini, while performing his duties as Census Taker, had two big dogs take after him at the houses of Edgar Paz González and Antonio De Armas. Naturally, when "Luisito" took to his heels and made his escape the two doggy opportunities proved that the "Censito" also had good legs for running.... APROFOS of the dogs: One man said to another: "I am all alone in this world - I have no one else but this dog." The other answered, "Then consider yourself another dog".... DO YOU KNOW if the human skeleton has more than 500, more than 200, or more than 100 bones? The answer appears below in this column.... GEORGE MacNaughton is packing his bags to leave Amuay. I believe that he is the only radio Ham that we have had.... CARLOS Lindorf keeps on sending his greetings from Maturín to everyone here.... IN THE LAST few days many children have been having high fever caused by vaccinations against smallpox. But as one of our doctors says, "It's worth having a little fever now to keep from having smallpox later".... ADOLFO Valbuena appeared on television last week in connection with the Scout Convention held in Caracas. Those who saw him say that Adolfo gave a good account of himself. We are happy to congratulate him.... IN A LITTLE French town, a very portly gentleman entered a grocery store, the only one there, and said to the grocer, "I would like to buy all the eggs, tomatoes and fruits you have here." The grocer's eyes popped wide open and he said: "Oh, I know what you want all these for. I'll bet you're going to see that idiot who is singing "Tosca" in the theatre tonight, aren't you?" The portly client drew himself up stiffly and answered: "I am that idiot".... THE HUMAN SKELETON has more than 200 bones.... IN HIS SOUTHERN campaign, the Liberator Simón Bolívar wanted to spend a night in a certain village of the region. His helper sent a notice to the hotel keeper of the village requesting him, "Prepare a room with special conveniences, food, etc., etc., etc." On arriving at the village, the Liberator was escorted to the best room in the hotel. After he expressed his approval, he walked past a neighboring room where there were seated three beautiful young ladies. "And who are these fair lasses?" asked Bolívar. "The three et ceteras", answered the hotel keeper respectfully.... A PROFOUND closing sentence: "When our hatred is too vehement, we drag ourselves lower than what we hate."

COMPRES BOLETOS RIFA "FÉ Y ALEGRIA"

CLUB ADARO - BOLICHE

ADARO CLUB - BOWLING

Posición de los Equipos:

Teams standings:

<u>POSICION</u> <u>STANDING</u>	<u>EQUIPO</u> <u>TEAM</u>	<u>CAPITAN</u> <u>CAPTAIN</u>	<u>GANADOS</u> <u>WON</u>	<u>PERDIDOS</u> <u>LOST</u>
1	4	H. Lawrence	12	4
2	7	J. Lustgarten	11	5
2	13	J. Perez	11	5
4	10	J. Faherty	10	6
5	1	G. Dietz	12	8
5	22	G. Sferra	12	8
7	12	D. Siemer	9	7
8	11	F. Carr	8	8
9	6	J. Beringer	7	9
9	9	H. Hart	7	9
11	3	V. Bodden	5	11
11	8	H. Ruadez	5	11
13	14	F. Leghart	4	12
14	5	J. Jackson	3	13

Los 5 mejores:

5 Top bowlers:

MASCULINO

FEMININO

H. Rincon	178
E. Rodriguez	174
G. Sferra	173
O. Leiva	171
R. Burgess	166

W. Hatcher	140
M. Bodden	140
G. Menzer	137
E. Johnston	136
C. Rodriguez	136

Juegos y Series Altos:

High Games & Series:

MASCULINO

FEMININO

Juego Individual Scratch	O. Leiva	245
" " Handicap	O. Leiva	277
Serie Scratch	E. Rodriguez	599
" Handicap	E. Rodriguez	692

M. Robinson	200	High single	Scratch
M. Robinson	279	" "	Handicap
W. Hatcher	456	High Series	Scratch
M. Robinson	674	" "	Handicap

CLUB DE GOLF - DAMAS AUXILIARES

LADIES AUXILIARY AMUAY GOLF CLUB

Juego regular de Febrero 23:

Regular play February 23rd:

Golpes Brutos	Claudia Ross	- 42	Low Gross Winner
Golpes Netos 1a	Evelyn Johnston	- 38	1st Low Net
" " 2a	Claudia Ross	- 39	2nd " "
" " 3a	Sue Amos	- 40	3rd " "
Triple empate	Marie Gabriel	- 40	
	Peggy Weidler	- 40	Three-way tie

NUEVA DIRECTIVA DEL CLUB ADARO 1961-62

Presidente : BILL BYERS  
 Vice-Pres.: JUAN D. HERNANDEZ G.  
 Sec. General: BUDDY HATCHER  
 Sec. Social : VERNIE BODDEN  
 Vocales : MANUEL CARRALLO y TOM MALONEY

Nuestras felicitaciones a la nueva Junta.

HABLANDO DE GENTES

Ella Magee esta visitando Judibana siendo huesped de S. O. y Noellie Kelley por unos cuantos días. Los Kelley volaron a La Salina y volvieron con Ella por carretera. Ella y Everett fueron residentes de Judibana y a propósito, fueron los primeros en vivir tras la linda puerta roja de la Avenida Tachira (donde habitaban los Wannop)....Jack y Dorothy Sams dieron la despedida a Pat y Al Korsko. Los Korsko se mudaron a la mas alegre y fresquita ciudad de Caracas....Cuatro damas celebraron sus cumpleaños recientemente: Sue Amos y Tess Sciaudone de 13 de Febrero; Jessie Quinn el diez y Olga Pope alrededor del once o doce. Las cuatro se reunieron el día 13 para jugar unas manos de bridge y celebrar, entre otras cosas, el haber vivido un año mas....Lamar Carter realizó un rápido viaje a Caracas....Fernando y Beatriz Garcia Montes se mudaron a su nueva residencia recién terminada en la Calle Tamana co....

UN POQUITO MAS PARA GENTES

Sinceras felicitaciones a Magdalena y Rafael Caires con motivo de nacimiento de su segundo hijo ocurrido el pasado 23 de Febrero en el Hospital Sagrada Familia....Kevin Fitzsimmons se puso un año mas viejo el pasado 27 de Febrero, pero el no pudo esperar hasta entonces para poner la fiesta, así que llamó a sus amigos para que se acercaran a su casa el Sabado 25. La fiesta fué en la piscina de los Fitzsimmons ....El Pelicano felicita a Alida y Renato Urdaneta por la maravillosa primera Cena que brindaron la pasada semana. Los huéspedes informaron que todo quedó absolutamente perfecto.... John y Dorothy Sharpe reunieron un grupo de amigos a fin de mostrarles las fotografías y transparencias predilectas de John....Y ya es tiempo que demos la bienvenida a Hilda y Luis Enrique Antonini. Hilda dice que tiene tres meses en Judibana y que todavía no ha visto su nombre aparecer en nuestras columnas. Nuestro saludo es tardío, pero no por ello menos sincero. La familia Antonini la componen Luis, Hilda, Luigi Enrico, María Elena, Yanira Josefina y Ronald José....

STRICTLY FOR PEOPLE

Ella Magee is a visitor in Judibana staying with S. O. and Noellie Kelley for a few days. The Kelleys flew over to La Salina for the weekend and drove back with Ella in her car. Ella and Everett are former residents of Amuay, in fact they were the first to live behind that pretty red door on Avenida Tachira (where the Wannops used to live)....Jack and Dorothy Sams gave a despedida for Pat and Al Korsko. The Korskos will soon be leaving Judibana for gayer and cooler Caracas....Four ladies celebrated birthdays: Sue Amos, and Tess Sciaudone on February 13, Jessie Quinn on the tenth, and Olga Pope about the eleventh or twelfth. The four of them got together on the thirteenth for a table of bridge to celebrate (of all things) getting older....Lamar Carter made a quick trip to Caracas early this week....Fernando and Beatriz Garcia Montes have moved into their lovely new home on Calle Tamanaco....

A LITTLE MORE STRICTLY FOR PEOPLE

Sincere congratulations to Magdalena and Rafael Caires on the birth of their second son on February 23 in the Sagrada Familia Hospital. ...Kevin Fitzsimmons became one year older on February 27, but he couldn't wait until then to have a party, so he asked his friends over to his house to get in the swim of things on Saturday 25 - the swimming was done in the Fitzsimmons' pool....THE PELICAN congratulates Alida and Renato Urdaneta on their first dinner party they gave last week. Guests have reported that everything about the party was absolutely perfect....John and Dorothy Sharpe asked some guests in one day last week to view some of John's prize slides and pictures....And it is high time we personally welcomed Hilda and Luis Enrique Antonini to Judibana. Hilda says she has been here about three months, and we do not remember ever putting her name in the Pelican. Our personal welcome may be late, but it is none the less sincere. So welcome to the Antonini family, Luis, Hilda, Luigi Enrico, María Elena, Yanira Josefina and Ronald José....

# CENA BENÉFICA "FE Y ALEGRÍA"

## CLUB MIRAMAR MARTES 7 - 7<sup>30</sup> PM

### INVITACIÓN: B<sup>s</sup> 80<sup>00</sup> POR PAREJA

PARA RESERVACIONES LLAMAR: SR. V. CUPELLO  
TEL. 351

TEATRO JUDIBANA

Sab.	4 Sat.	- 5:00 p.m.	EL GENIAL DETECTIVE	Clavillazo	A
		7:30 & 9:30 p.m.	ASESINATO S. A. "Murder Inc."	Stuart Witman May Britt	A
Dom.	5 Sun.	- 3:00 p.m.	3° FESTIVAL DEL PAJARO LOCO	Collen Grey	A
		5:00 p.m.	EL PORTERO	Cantinflas	A
		7:30 & 9:30 p.m.	RETRATO EN NEGRO "Portrait in Black"	Anthony Quinn Lana Turner	B
Lun.	6 Mon.	-	EL MALVADO CARABEL	Julian Pacheco Lorena Velazquez	A
		7:30 & 9:30 p.m.			
Mar.	7 Tue.	-	CITA CON EL PELIGRO "Assignment Britany"	Jean Pierre Aumont	A
		7:30 & 9:30 p.m.			
Mie.	8 Wed.	-	LA HERENCIA DE LA CARNE "Home From The Hill"	Robert Mitchum Eleanor Parker	B
		7:30 & 9:30 p.m.			
Jue.	9 Thu.	-	DE LO QUE NO SE HABLA "Waruber Man Nicht Spricht"	Hans Sohnker Karin Dor	B
		7:30 & 9:30 p.m.			
Vie.	10 Fri.	-	LA TRAGEDIA DE OSCAR WILDE "Oscar Wilde"	Robert Morley Phyllis Calvert	B
		7:30 & 9:30 p.m.			
Sab.	11 Sat.	- 5:00 p.m.	KID TABACO	Armando Silvestre	A
		7:30 & 9:30 p.m.	EL MUNDO PERDIDO "The Lost World"	Michael Rennie Claude Rains	A

S H E L L

Sab.	4 Sat.)	- 8:00 p.m.	HERODES EL GRANDE	Edmund Purdom	B
Dom.	5 Sun.)		"Herodes The Big"	Sylvia Lopez	
Lun.	6 Mon.	- 8:00 p.m.	SEDUCION "Lockvogel Dernacht"	Erika Remberg Peter Van Eyck	B
Mar.	7 Tue.	- 8:00 p.m.	NO SOY MONEDITA DE ORO	Lucha Moreno Fernando Casanova	A
Mie.	8 Wed.	- 8:00 p.m.	EL SABUESO DE LOS BASKERVILLES "The Hound of the Baskervilles"	Peter Cushing Andre Morell	B
Jue.	9 Thu.	- 8:00 p.m.	UN PASO AL PATIBULO "The Iron Sheriff"	Sterling Hayden Constance Ford	B
Vie.	10 Fri.	- 7:00 p.m.	DE PICARO A PICARO "The Lemon Drop Kid"	Bob Hope Marilyn Maxwell	A
Sab.	11 Sat.)	- 8:00 p.m.	DIVINO O PROPANO	Bing Crosby	A
Dom.	12 Sun.)		"Say One for Me"	Debbie Reynolds	

SE VENDE: Juego de Comedor Bs 1,200; Juego de Recibo Bs 1,000; Radio Onda Corta G.E. Bs 400; Radio Onda Corta Telefunken (nuevo) 2 Camas "Simmons Rollaway" Bs 260. c/u; 1 caballo Aire acondicionado Bs 400; Juego de Golf Bs 150; Mangeras de Jardin (40 metros) Bs 85; Corta Grama a mano (nuevo) Bs 50; Banco de Taller Bs 100.  
George MacNaughton 603 Zulia

FOR SALE: Dining Room Set Bs 1,200; Living Room Set with Lamp Bs 1,000; S/W G.E. Radio w/table Bs 400; S/W Telefunken (new) Bs 1,200; 2 Rollaway Simmons (new) Bs 260. each; 1 Ton Air Conditioner Bs 400; Set of Golf Clubs Bs 150; Garden Hose (125') Bs 85; Lawn Mower (manpower) Bs 50; Work bench Bs 100.

George MacNaughton 603 Zulia

COMPRESU BOLETO "FE Y ALEGRÍA"  
GRAN RIFA - 27 DE MARZO - SOLO B<sup>s</sup> 5<sup>00</sup>  
~ 12 PREMIOS ~



NOTICIAS DEL CLUB DE DAMAS

A todas las personas interesadas: Las clases de Bailes Latinos comenzaron el Martes de la pasada semana, Febrero 21, con quince participantes. Si alguien quiere unirse al grupo y asistir al curso, él o ella, pueden hacerlo llamando a Ann Parker por el Tel. 677.

En la reunion de la Directiva celebrada en casa de Joe Johnson la pasada semana, el Club de Damas acordó dar el apoyo posible a la proposición de una Colecta General con fines benéficos nacionales a base de DEDUCCIONES DE LA NOMINA DE PAGO solamente. Hilda Nystrom y Lois Sferra fueron nombradas encargadas del comité que decidirá en la forma como se harán las deducciones; solicitudes a domicilio y todo lo concerniente a la colecta. Sin embargo, el Club continuará trabajando en todos los proyectos que considere necesarios en caridad local.

La Presidente del Club tiene una copia del libro "Arquitectura de Coro" y acepta solicitudes de todas las personas que deseen un ejemplar. El precio del libro es de Bs 70. (Setenta bolívares), pero será un poco mas económico si se ordenan diez o mas a un mismo tiempo. (Para un grupo). El Club no tendrá utilidades en la venta del libro. Todas las personas interesadas pueden hojearlo y ordenar el suyo con solo llamar a Joe Johnson al 687.

NOTA: El Co-Editor de El Pelicano tratará de escribir un comentario sobre esta obra en el próximo número.

OTRA NOTA: El Club de Damas necesita tazas. Si alguna de las miembros tiene alguna de las tazas de loza que vienen en la cajas de Fab y Ace (especialmente Fab), el Club estará muy agradecido si accede a donarlas al club.

WOMAN'S CLUB NOTICES

To all those who may be interested: The classes in Latin dancing were started on Tuesday of last week, February 21 with fifteen couples in attendance. If anyone wishes to join the class and take the course, he or she still may do so by calling Ann Parker, Tlf. 677.

At the executive board meeting held in the home of President Joe Johnson last week, the Woman's Club voted to assist in every way possible in the proposed United-Fund Drive for national charity on the basis of PAYROLL DEDUCTIONS ONLY. Hilda Nystrom and Lois Sferra were appointed chairmen of the committee to assist in setting up the mechanics for the payroll deductions, house-to-house canvassing, or whatever may be needed. However, the Club will continue to work on whatever projects are considered necessary for their local charity projects.

The Club president has a copy of the book, "Architecture of Coro" for which she will accept orders if anyone is interested in owning a copy. Price of the book is Bs 70 (seventy bolivars), but it may be somewhat cheaper if ten or more copies are ordered at one time. The club will make no profits on orders taken for the book. Anyone interested in seeing the book or ordering one should see or call Joe Johnson, Tlf. 687.

PLEASE NOTE: The associate editor of the Pelican will try to prepare a review of the book and have it printed in the Pelican in the next week or so.

THE WOMAN'S CLUB NEEDS CUPS, and if members have some of the china cups that come in boxes of Fab and Ace (especially FAB), the club would be grateful to receive them if the owner will donate them to the club.

" W A R M I N G "

EL PELICANO PARAGUANENSE es un Semanario editado en Español-Inglés que llega a Uds. por cortesía del Centro Cívico-Judibana

THE PARAGUANA PELICAN is a Spanish-English weekly delivered to you through courtesy of the Civic Center of Judibana.

Personal Encargado

Personnel in Charge

Director Editor Juan D. Hernandez - Ingeniería General Tel. 415 Editor-in-Charge  
Ave. El Centro 302 Tel. 570  
Co-Editor Hazel Dedmon - Ave. Lara 716 Tel. 637 Associate Editor

3 DE MARZO DE 1961

JUDIBANA, ESTADO FALCON

VOL. XIII N° 9

SERVICIOS RELIGIOSO

RELIGIOUS SERVICES

CATOLICA, APOSTOLICA, Y ROMANA

ROMAN CATHOLIC

Iglesia de Cristo Rey - Judibana

Misa Diaria: 6 y 6:30 a.m.  
Dom. 7, 8, 10 am y 5:30 pm (Bendición)  
Confesiones: Sábados y días de precepto y primeros viernes - 5:30 p.m.

Daily Mass - 6 & 6:30 a.m.  
Sun. 7, 8, 10 am & 5:30 pm (Benediction)  
Confessions: Saturdays & Eves of Holy Days of Obligation & of First Fridays

Capilla San Miguel - Caja de Agua

Iglesia de Las Piedras

Domingo 9 a.m. Sunday

Domingo 7:30 a.m. Sunday

Punto Fijo

Misa Diaria: 6 y 6:30 a.m.  
Dom. 6, 7, 8, 9 a.m. y 5:30 p.m.

Daily Mass - 6 & 6:30 a.m.  
Sun. 6, 7, 8, 9 a.m. & 5:30 p.m.

IGLESIA UNIDA DE AMUAY - CENTRO CIVICO

UNITED CHURCH OF AMUAY - CIVIC CENTER

El Reverendo Hugh Outterson, Pastor

The Reverend Hugh Outterson, Minister

Domingo 9:15 am - Escuela Dominical, Sra. Helen Thurber, Supte.  
10:30 am - Servicio Religioso  
5:00 pm - Grupo Juvenil, Centro Cívico dirigido por Jimmy Leverson

Sunday 9:15 am - Church School, Mrs. Helen Thurber, Superintendent  
10:30 am - Worship Service  
5:00 pm - Youth Fellowship at Civic Center, Jimmy Leverson, Leader

Martes 7:45 pm - Práctica del Coro.  
Miércoles 8:30 am - Reunión Círculo de Damas en casa de Dora Harp, Sra. Betty Rodriguez, nueva presidenta  
8:00 pm - Primera de tres sesiones de Estudio sobre la vida Paul enseñado por Sr. Outterson

Tuesday 7:45 pm - Joint Choir Practice  
Wednesday 8:30 am - Ladies' Circle meeting in the home of Dora Harp; Mrs Betty Rodriguez, new president  
8:00 pm - First of three weekly study sessions on the life of Paul taught by Mr. Outterson

Viernes 3:30 pm - Ensayo Coro Juvenil, Centro Cívico

Friday 3:30 pm - Junior Choir Practice, Civic Center

Un retén para niños, atendidos por el Círculo de Damas funciona los Domingos durante los Servicios Religiosos en Ave. Táchira No. 515.

During the Sunday worship services a nursery for small children is maintained by the Ladies' Circle at Avenida Táchira No. 515

BAPTISTA

Domingo 9:20 am - Escuela Dominical 1102 Calle Maturin

BAPTIST

Sunday 9:20 am - Adult Sunday School 1102 Calle Maturin

AVISOS CLASIFICADOS

CLASSIFIED ADS

SE VENDE: Cuadros de oleo y acuarela, algunas escenas locales.

Whitlock Calle Maturin No. 1106

SE VENDE: Alfombra gris de algodón, 13' x 24' Brock Avenida Tachira No. 904

FOR SALE: Oil paintings and watercolors, some local scenes.

Whitlock Calle Maturin No. 1106

FOR SALE: Gray Cotton Rug and Pad, 13' x 24' Brock Avenida Tachira No. 904